

**ACUERDO  
ENTRE  
LA SECRETARÍA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS  
Y  
EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL DEL ESTADO PLURINACIONAL DE  
BOLIVIA  
RELATIVO  
AL PROCEDIMIENTO DE OBSERVACIÓN DEL REFERENDO CONSTITUCIONAL  
APROBATORIO DE 2016**


El Tribunal Supremo Electoral del Estado Plurinacional de Bolivia (en adelante el TSE) y la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (en adelante la SG/OEA),

**CONSIDERANDO:**

Que el Estado Plurinacional de Bolivia (en adelante, el Estado), envió una comunicación por medio de la nota TSE/PRES/SC/L701/0602/2015 fechada el 5 de noviembre de 2015, dirigida al Secretario General de la OEA (en adelante, Secretario General) mediante la cual solicitó una Misión de Observación Electoral para el Referendo Constitucional Aprobatorio del 21 de febrero de 2016 (en adelante, la Misión).

Que en fecha 1° de diciembre de 2015, la SG/OEA aceptó la invitación y ha solicitado la conformación y envío de un Grupo de Observadores de la OEA para realizar una Misión de Observación Electoral en el Estado Plurinacional de Bolivia con motivo del Referendo Constitucional Aprobatorio a celebrarse el próximo 21 de febrero de 2016;

Que en la Resolución AG/Res. 991 (XIX-O/89) la Asamblea General de la OEA reiteró al Secretario General la recomendación de “organizar y enviar misiones a aquellos Estados Miembros que, en ejercicio de su soberanía, lo soliciten, con el propósito de observar el desarrollo, de ser posible en todas sus etapas, de cada uno de los respectivos procesos electorales”; y

Que la Carta Democrática Interamericana, en su artículo 24, establece lo siguiente: “Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la Misión de Observación Electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la Misión de Observación Electoral...”; 

## ACUERDAN:

### Primero:      Garantías:

- a) El TSE garantizará todas las facilidades para el cumplimiento adecuado de la Misión de Observación Electoral en el Estado Plurinacional de Bolivia para el Referendo Constitucional Aprobatorio del 21 de febrero de 2016, de conformidad con las normas vigentes en el Estado Plurinacional de Bolivia y los términos de este Acuerdo.
- b) El TSE garantizará la correspondiente instrucción a sus autoridades para que se le brinde a los Observadores Internacionales el pleno acceso a sus instalaciones, así como a la información oportuna acerca del desarrollo y avances del calendario electoral.
- c) El TSE, durante el día del Referendo Constitucional Aprobatorio, y los períodos anteriores y posteriores al mismo, garantizará a la Misión el libre desplazamiento y movimiento en todo el territorio boliviano, así como, facilitará el acceso de sus observadores a todas las áreas de los organismos que conforman el sistema electoral.
- d) El TSE garantizará a la Misión el pleno acceso a los tribunales electorales que tienen a su cargo las actividades de votación, escrutinio y totalización de votos, a nivel Departamental y Nacional. El TSE facilitará a la Misión copia digital de los resultados que consten en las actas de escrutinio de cada mesa electoral donde no estén presentes los observadores de la Misión durante el proceso de escrutinio de votos del Referendo Constitucional Aprobatorio del 21 de febrero de 2016.
- e) La Misión desarrollará sus funciones de observación sin menoscabo de la soberanía del Estado y de la independencia y autonomía del TSE.

### Segundo:      Información

- a) El TSE suministrará a la Misión toda la información referente a la organización, dirección y supervisión del Referendo Constitucional Aprobatorio. La Misión podrá solicitar al TSE la información adicional necesaria para el ejercicio de sus funciones y el TSE proveerá a la Misión la información solicitada. El suministro de información no contempla ni obliga ningún incumplimiento de leyes bolivianas que rigen la difusión de datos sensibles de las personas, la situación patrimonial de estas, y/o cualquiera norma boliviana referente a la protección de privacidad de datos personales.
- b) La Misión informará al TSE acerca de las denuncias electorales, irregularidades e interferencias que observe o que le fueran comunicadas. Asimismo, la Misión podrá solicitar al TSE información sobre las medidas que al respecto se hubieren tomado, y el TSE proveerá a la Misión la información solicitada.



- c) El TSE facilitará a la Misión información relativa al padrón electoral biométrico y a los datos contenidos en sus sistemas automatizados referente al mismo. Igualmente, proveerá toda otra información relativa al sistema de cómputos para el día del Referendo Constitucional Aprobatorio y ofrecerá demostraciones de su operación. Asimismo, el TSE suministrará información acerca de las condiciones de orden público existentes en el territorio nacional durante las distintas etapas del proceso electoral.
- d) El TSE garantizará a la Misión el acceso a todas las entidades electorales responsables del conteo de votos. Igualmente, permitirá a la Misión conducir cualquier evaluación del sistema de votación y de las comunicaciones utilizadas para transmitir los resultados que la misma considere necesarias. Al mismo tiempo, el TSE deberá garantizar a la Misión el acceso completo al procesamiento de denuncias y a los controles de calidad antes y después del proceso electoral.
- e) El TSE garantizará a la Misión información sobre el cómputo provisional y el cómputo definitivo. Para tal efecto, el TSE garantizará el acceso de la Misión a los respectivos Centros de Cómputos, así como copias de los documentos impresos electrónicamente.
- f) La Misión podrá emitir informes públicos y periódicos como resultado de la observación *in situ* de este proceso electoral.
- g) Las partes acuerdan que durante la etapa post-comicial, la Misión podrá llevar a cabo una visita al Estado Plurinacional de Bolivia para presentar a las autoridades correspondientes los hallazgos y las recomendaciones, como parte del seguimiento a las actividades de acompañamiento de la Misión al proceso observado.

Tercero:      Disposiciones Generales:

- a) El Secretario General designará al/la Jefe/a de la Misión, quien representará a la Misión y a sus integrantes frente a las distintas instituciones del Estado y frente al Gobierno. Este Jefe de Misión será el único representante con mandato para hacer comentarios y declaraciones públicas, sobre el proceso electoral, en nombre de la Misión y durante todo el período que la Misión esté en el Estado Plurinacional de Bolivia.
- b) La SG/OEA comunicará a la Presidencia del TSE los nombres de las personas que integrarán la Misión, las que estarán debidamente identificadas con una credencial de la SG/OEA elaborada especialmente para la Misión y serán acreditadas por el TSE.
- c) La Misión deberá actuar con imparcialidad, objetividad, independencia, responsabilidad, legalidad y no injerencia en el cumplimiento de su cometido, en

estricta observancia de la Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, la legislación electoral y las disposiciones normativas y reglamentarias emanadas del TSE, sin perjuicio de lo dispuesto en la Carta Democrática Interamericana y el Manual de Observación Electoral de la OEA.

- d) El Secretario General remitirá al TSE copia del informe final de la Misión.
- e) El TSE hará conocer y difundirá entre todos los organismos con responsabilidad en el proceso electoral el contenido de este Acuerdo.
- f) El presupuesto estimado para la Misión Electoral de la OEA en el Referendo Constitucional del 2016 en el Estado Plurinacional de Bolivia es de 350.000,00 dólares norteamericanos aproximadamente y a la fecha cuenta con el apoyo financiero de Canadá, Corea, España, Estados Unidos, Francia, Italia, Luxemburgo y Turquía.

Cuarto: Privilegios e Inmunidades:

Ninguna disposición en este Acuerdo se entenderá como una renuncia a los privilegios e inmunidades de los que gozan la SG/OEA, sus órganos, su personal y sus bienes conforme a los artículos 133, 134, 135 y 136 de la Carta de la OEA, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 18 de octubre de 1950; al Acuerdo sobre Privilegios e Inmunidades de la OEA, adoptado el 15 de mayo de 1949, cuyo instrumento de ratificación fue depositado por el Gobierno el 16 de noviembre de 1977; al Acuerdo entre la SG/OEA y el Gobierno de la República de Bolivia sobre el Funcionamiento en la Paz de la Oficina de la Unión Panamericana en Bolivia, suscrito el 5 de octubre de 1965; y al Acuerdo entre el Gobierno y la SG/OEA relativo a los Privilegios e Inmunidades de los Observadores de la OEA del Referendo Constitucional Aprobatorio del 21 de febrero de 2016, firmado el 12 de febrero de 2016, y a los principios y prácticas que inspiran el derecho internacional.

Quinto: Vigencia y Terminación

Este Acuerdo entrará en vigencia a partir de su firma por los representantes autorizados de las Partes, permaneciendo en vigor hasta que concluya el proceso de observación electoral del Referendo Constitucional Aprobatorio, tanto durante el día de la consulta, como en los períodos anteriores y posteriores a la misma, y los observadores hayan terminado su trabajo oficial de la Misión.

Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo sin necesidad de justificar la causa de su decisión mediante una comunicación escrita dirigida a la otra parte, con una anticipación no menor a cinco días seguidos a la fecha de terminación.





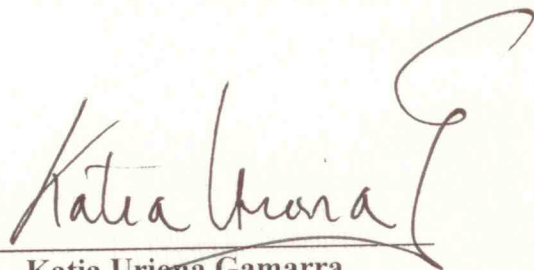
Sexto:

Solución de Controversias:

Las Partes procurarán resolver mediante negociaciones directas cualquier controversia que surja respecto a la interpretación y/o aplicación de este Acuerdo. Si ello no fuera posible, la cuestión será resuelta mediante el procedimiento que al efecto las Partes acuerden.

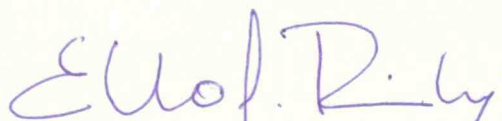
EN FE DE LO CUAL, los representantes de las Partes, debidamente autorizados al efecto, firman el presente documento en dos originales igualmente válidos en la Ciudad de La Paz, Bolivia a los 15 días del mes de febrero del año dos mil dieciséis.

**POR EL TRIBUNAL SUPREMO  
ELECTORAL DEL ESTADO  
PLURINACIONAL DE BOLIVIA**



**Katia Urióna Gamarra**  
Presidenta  
Tribunal Supremo Electoral  
del Estado Plurinacional de Bolivia

**POR LA SECRETARIA GENERAL DE  
LA ORGANIZACIÓN DE LOS  
ESTADOS AMERICANOS**



**Enrique Reina**  
Representante de la OEA  
ante el  
Estado Plurinacional de Bolivia



17th St. & Constitution Avenue N.W.  
Washington, D.C. 20006  
Estados Unidos de América

Organización de los Estados Americanos

T. 202.458.3000  
www.oas.org

## ORDEN EJECUTIVA No. 05-06

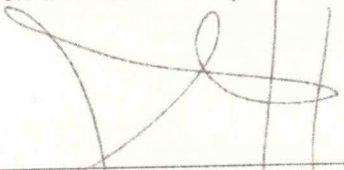
### ANEXO II

#### DELEGACIÓN DE AUTORIDAD

**"ACUERDO ENTRE  
LA SECRETARÍA GENERAL DE LA  
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
Y  
EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL  
DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA  
RELATIVO  
AL PROCEDIMIENTO DE OBSERVACIÓN  
DEL REFERENDO CONSTITUCIONAL APROBATORIO DE 2016"**

Yo, Luis Almagro, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), por este medio, autorizo al Señor Eduardo Enrique Reina, Representante de la Organización de los Estados Americanos en Bolivia para suscribir en nombre y representación de la Secretaría General de la OEA el Acuerdo arriba mencionado.

Esta delegación de autoridad expira el 20 de febrero de 2016

  
\_\_\_\_\_  
Luis Almagro  
Secretario General  
Organización de los Estados Americanos

Lugar: Washington, D.C.

Fecha: Febrero 12 2016





Organización de los Estados Americanos  
17<sup>th</sup> & Constitution Ave. N.W.  
Washington, D.C. 20006